

入院患者さんとのコミュニケーション用 指さしシート (インドネシア語)

2021年2月発行

患者さんの国のことばであいさつしてみましょう。

おはようございます。
スラマッ パギ
Selamat Pagi

私は看護師の〇〇です。
ナ マ サヤ サヤ ペラワツ
Nama saya 〇〇, saya perawat

ありがとうございます。
テリ マ カシー
Terima kasih

どういたしまして。
サ マ サマー
Sama-sama



気分はどうですか
Bagaimana kondisi Anda ?

いいです
Baik

よくないです
Kurang baik

よく眠れましたか
Apakah bisa tidur ?

眠れました
Bisa tidur

眠れませんでした
Tidak bisa tidur

回数を教えてください
Tolong informasikan jumlahnya

尿 Buang air kecil

便 Buang air besar

おなら Kentut

1	2	3	4
5	6	7	8
9	0	わかりません Tidak tahu	

便の状態はどうでしたか
Bagaimana kondisi
buang air besar Anda ?

ふつう Biasa saja

下痢 Diare

やわらかい Lunak

硬い Keras

食事はどれくらい食べましたか
Berapa banyak Anda makan ?

全部 Semua



半分 Setengah



少し Hanya sedikit



食事は口に合いましたか
Apakah makanannya
cocok di mulut Anda ?

合いました
Cocok

合いませんでした
Tidak cocok

薬は決められた時間に規定量を
飲みましたか

Apakah Anda minum obat
sesuai dengan jumlah dan
waktu yang ditentukan

飲みました
Sudah minum
obat

まだです
Belum minum
obat

飲みましたが時間を間違えました
Sudah minum obat tetapi jam
minumnya salah

何かあったらナースコールボタンを押してください
Jika ada sesuatu, Silakan pencet tombol nurse call

点滴をします
Menginfus

点滴の薬を替えます
Mengganti kantong
obat infus

注射をします
Menyuntik

熱を測ります
Mengukur panas badan

血圧を測ります
Mengukur tekanan
darah

酸素濃度を測ります
Mengukur
konsentrasi oksigen

採血をします
Mengambil darah

傷口を見ます
Melihat bagian luka

からだを拭きます
Melap badan

検査に行きます
Pemeriksaan

- X線 Ronsen
- 内視鏡 Endoskopi
- CT CT Scan
- MRI MRI
- 超音波 Ultrasound

今日ご家族はいらっしゃいますか
Apakah hari ini keluarga Anda akan datang ?

- 来ます Datang
- 来ません Tidak datang
- わかりません Tidak tahu

ご家族が次にいらっしゃるのはいつですか
Kapan keluarga Anda akan datang lagi ?

わかりません
Tidak tahu

明日 Besok	月曜日 Senin	火曜日 Selasa	水曜日 Rabu
木曜日 Kamis	金曜日 Jumat	土曜日 Sabtu	日曜日 Minggu
午前 Pagi	午後 Siang	夜 Malam	

ご家族に電話をしてもいいですか
Apakah boleh telepon keluarga Anda ?

- いいです Boleh
- いやです Tidak boleh

シーツを交換します
Mengganti sprei

シャワーの予約をとりました
Sudah mencatat jadwal mandi

洗濯物が溜まりましたのでご家族に取りに来てもらってください
Cucian baju Anda sudah menumpuk, tolong keluarga Anda datang untuk mengambilnya

ご家族にもう少し下着を持ってきてもらってください
Tolong keluarga Anda membawa pakaian dalam Anda sedikit lagi

何か気になる症状がありますか
Apakah ada kondisi yang Anda khawatirkan

痛いです
Sakit

気持ち悪いです
Perasaan tidak enak

吐きそうです
Mual

息が苦しいです
Sesak nafas

咳が出ます
Batuk

かゆいです
Gatal

暑いです
Panas

寒いです
Dingin

眠れません
Tidak bisa tidur

食欲がありません
Tidak ada nafsu makan

どこがですか
Di bagian mana ?

いつからですか
Sejak kapan ?

だるいです
Badan lemas / tidak bertenaga

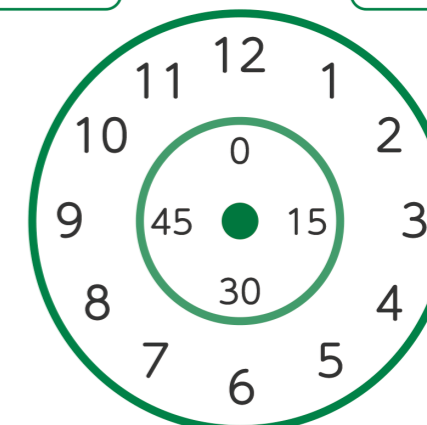
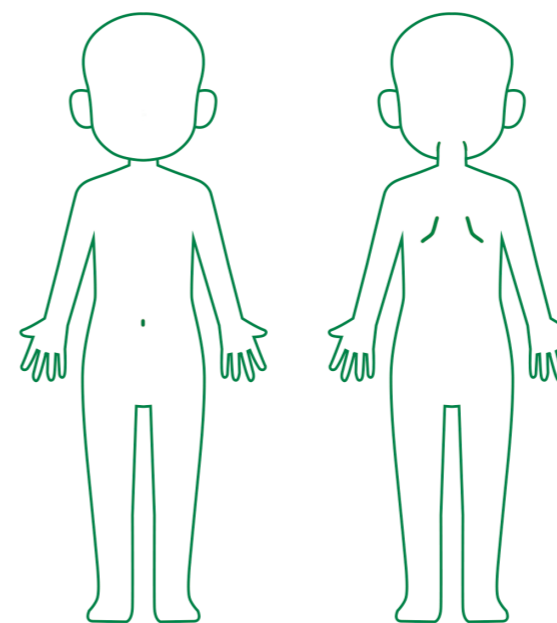
昨日
Kemarin

今日
Hari ini

ついさっき
Baru tadi

午前
A.M.

午後
P.M.



外側：時 Bagian luar : Jam
内側：分 Bagian dalam : Menit

トイレに行きたいです
Saya ingin pergi ke toilet

髪の毛を洗いたいです
Saya ingin mencuci rambut

シャワーを浴びたいです
Saya ingin mandi

水をください
Tolong berikan saya air minum

痛み止めの薬をください
Tolong berikan saya obat penghilang rasa sakit

眠れる薬をください
Tolong berikan saya obat tidur